

Villeneuve d'Ascq, le 5 avril 2025

DISCOURS

Jumelage Villeneuve d'Ascq – Leverkusen : 20 ans, cela se fête !

Cher(e)s ami(e)s de Leverkusen,

cher(e)s ami(e)s de Villeneuve d'Ascq,

cher(e)s collègues,

Tout en vous demandant de bien vouloir excuser mon absence, un engagement familial de longue date m'ayant obligé de décliner votre invitation à ce beau moment de partage entre nos deux villes, je veux remercier l'Association franco-allemande de Leverkusen de m'avoir sollicité pour que, malgré tout, je puisse vous adresser quelques mots.

Ce samedi 5 avril 2025, en fêtant les 20 ans de jumelage entre nos deux villes, nous fêtons en effet l'amitié entre nos concitoyens et, davantage sans doute en ces temps troublés et inquiétants, nous réaffirmons la fraternité entre nos deux peuples.

Vous comme nous, savons ce qu'est le sacrifice de vies humaines, vous comme nous, savons ce que c'est de cicatriser des blessures profondes ...et le courage qu'il faut et qu'il nous a fallu pour cela.

En écrivant ces mots, je pense aujourd'hui à l'Ukraine et à ses 3 ans d'une guerre menée par un ennemi clairement identifié, la Russie de Poutine dont on peut craindre qu'il ne reculera devant rien pour la poursuivre si l'Ukraine venait à être battue...

J'ai eu la chance d'être député européen durant 15 ans et jamais, je le répète, je n'ai connu durant ces 15 ans et durant toute ma longue vie de telles tensions et de telles angoisses au niveau de l'Europe et au niveau du monde.

C'est pour cela que je continue et je continuerai à me battre, me refusant à renoncer à mes combats et à nos combats, pour la paix, pour la liberté, pour la fraternité et pour la laïcité.

Avec ce propos liminaire, il me paraissait important et nécessaire de le dire avec force, à l'heure où personne ne sait comment tout cela peut se terminer et dans ce cadre, je me félicite de l'implication de l'Allemagne pour qu'enfin une Europe de la Défense voit le jour.

Alors, oui, ce jumelage entre nos deux villes revêt pour moi une importance particulière.

Et ce, depuis son origine à la fin des années 90 quand j'avais rencontré Winfried Vahl avec la Société Historique de Villeneuve d'Ascq pour préparer un travail commun entre nos deux villes.

C'était important et essentiel car, comme vous le savez, Ascq, un des villages historiques constitutif de notre ville, Ascq, a connu un massacre innommable de la part des nazis le 1er avril 1944.

Aujourd'hui encore, 81 ans après, ce souvenir est intact dans les têtes et cœurs de mes concitoyens.

Si en effet les générations se succèdent, beaucoup de familles ascquoises ont eu un parent ou une connaissance proche qui a été abattu dans la nuit du 1er avril 1944.

Aussi, cette première étape entre nos deux villes, c'était aussi la première étape d'une nouvelle ère, non pas celle du pardon car personne ne pourra jamais pardonner aux nazis l'atrocité de leurs actes, mais celle d'une ère de fraternité entre nos deux peuples.

En ce sens, je veux encore remercier les autorités de Leverkusen de l'époque qui avaient accueilli, en 2004, au sein de leur l'Hôtel de Ville, une exposition sur le Massacre d'Ascq.

Oui, pour nous, ce fut un moment fort qui a forgé, qui forge et qui témoigne de notre solide amitié.

Solide amitié, car si on a parfois tendance à penser que les jumelages ne sont qu'une simple signature en bas d'un document officiel, notre jumelage fut toujours et reste bien vivant.

Bien entendu, il y a le travail et la coopération de nos associations mais il y a surtout nos milliers de jeunes, à travers les collèges et les lycées, qui ont découvert nos villes respectives, nos cultures respectives, et ce depuis près de 20 ans.

C'est probablement cela qui est le plus important pour l'avenir, pour notre avenir et pour l'avenir de nos enfants.

À cet égard, s'il serait un peu long et fastidieux de faire la liste exhaustive des actions menées dans le cadre de ce jumelage, je veux et je peux dire qu'il est un exemple pour d'autres même si parfois les distances sont un frein pour faire prospérer ces réseaux d'amitié...ce qui n'empêche d'ailleurs pas d'autres formes de relations.

Voilà, en quelques mots, ce que je souhaitais vous dire en ce beau soir du 5 avril, pour fêter et pour consacrer l'amitié entre nos villes.

C'est pourquoi, même si je ne peux le faire vive voix, je veux encore remercier chacun d'entre vous pour votre dynamisme et votre engagement, un engagement auquel, vous n'en doutez pas, je m'associe pleinement.

Vive Leverkusen, Vive Villeneuve d'Ascq, vive notre amitié !... Vive l'Europe et vive la paix

Gérard Caudron

Villeneuve d'Ascq, 5. April 2025

Städtepartnerschaft Villeneuve d'Ascq – Leverkusen

20 Jahre - Es lohnt sich zu feiern!

Liebe Freundinnen und Freunde aus Leverkusen,

liebe Freundinnen und Freunde aus Villeneuve d'Ascq,

liebe Kolleginnen und Kollegen,

Ich bitte Sie, mein Fehlen zu entschuldigen, da mich eine lang geplante familiäre Verpflichtung dazu gezwungen hat, Ihre Einladung zu diesem schönen Moment des Austauschs zwischen unseren beiden Städten abzulehnen.

Dennoch möchte ich der Deutsch-Französischen Gesellschaft Leverkusen herzlich danken, dass sie mich gebeten hat, Ihnen trotz meiner Abwesenheit ein paar Worte zu übermitteln.

An diesem Samstag, dem 5. April 2025, feiern wir nicht nur das 20-jährige Bestehen unserer Städtepartnerschaft, sondern auch die Freundschaft zwischen unseren Bürgerinnen und Bürgern. Gerade in diesen unruhigen und besorgniserregenden Zeiten bekräftigen wir mehr denn je die Brüderlichkeit zwischen unseren beiden Völkern.

Sie wie wir wissen, was es bedeutet, Menschenleben zu opfern.

Sie wie wir wissen, wie tief Wunden sein können – und welchen Mut es braucht, um sie zu heilen.

Während ich diese Worte schreibe, denke ich heute an die Ukraine, die seit drei Jahren einen Krieg gegen einen eindeutig identifizierten Feind führt: Putins Russland, das, so fürchten wir, vor nichts zurückschrecken wird, um diesen Krieg fortzusetzen, sollte die Ukraine besiegt werden.

Ich hatte das Glück, 15 Jahre lang Abgeordneter im EU-Parlament zu sein. Doch nie – weder in diesen 15 Jahren noch in meinem langen Leben – habe ich eine solche Spannung und Angst in Europa und in der Welt erlebt. Deshalb kämpfe ich weiter und werde nicht aufgeben – nicht für mich, sondern für uns alle –, für Frieden, für Freiheit, für Brüderlichkeit und für Laizität.

Es war mir wichtig, dies mit Nachdruck zu sagen, in einer Zeit, in der niemand weiß, wie all das enden wird.

In diesem Zusammenhang begrüße ich das Engagement Deutschlands für die Schaffung einer europäischen Verteidigungsunion.

Eine ganz besondere Bedeutung hat für mich diese Städtepartnerschaft zwischen unseren beiden Städten.

Schon seit ihren Anfängen in den späten 90ern, als ich Winfried Vahl mit der Historischen Gesellschaft von Villeneuve d'Ascq traf, um eine Zusammenarbeit zwischen unseren Städten vorzubereiten.

Das war wichtig und wesentlich, denn wie Sie wissen, erlebte Ascq, eines der damaligen Dörfer, aus denen unsere Stadt entstanden ist, am 1. April 1944 ein unbeschreibliches Massaker durch die Nazis.

Noch heute, 81 Jahre später, ist die Erinnerung daran in den Köpfen und Herzen meiner Mitbürgerinnen und Mitbürger verankert.

Auch wenn die Generationen wechseln, hatten viele Familien aus Ascq einen Verwandten oder engen Bekannten, der in der Nacht des 1. April 1944 ermordet wurde.

Diese erste Phase unserer Städtepartnerschaft war deshalb auch der Beginn einer neuen Ära –

nicht einer des Vergebens, denn niemand kann den Nazis jemals die Grausamkeit ihrer Taten verzeihen, sondern einer Ära der Brüderlichkeit zwischen unseren beiden Völkern.

In diesem Sinne möchte ich der Stadt Leverkusen noch einmal danken, die 2004 in ihrem Rathaus eine Ausstellung über das Massaker von Ascq veranstaltet hat. Das war für uns ein bedeutender Moment, der unsere solide Freundschaft geprägt hat und sie immer noch prägt.

Man könnte meinen, dass Städtepartnerschaften nur eine bloße Unterschrift unter einem offiziellen Dokument sind, doch unsere war stets und bleibt eine lebendige und dynamische Verbindung.

Natürlich sind die Arbeit und die Zusammenarbeit unserer Vereine von großer Bedeutung, doch vor allem sind es die Tausenden von Jugendlichen, die durch den Austausch zwischen unseren Schulen seit fast 20 Jahren unsere Städte und Kulturen kennengelernt haben.

Wahrscheinlich ist genau das der wichtigste Aspekt für die Zukunft – für unsere Zukunft und die unserer Kinder.

Es wäre zu lang, hier alle durchgeführten Projekte aufzulisten, doch ich kann mit Überzeugung sagen, dass unsere Städtepartnerschaft ein Vorbild für andere ist – selbst wenn die Distanz manchmal ein Hindernis für die Entwicklung solcher Netzwerke der Freundschaft darstellt. Dies hindert uns jedoch nicht daran, neue Wege der Zusammenarbeit zu finden.

Das wollte ich Ihnen an diesem schönen Abend des 5. April sagen, um die Freundschaft zwischen unseren Städten zu feiern und zu stärken. Deshalb danke ich Ihnen, auch wenn ich es nicht persönlich tun kann, für Ihr Engagement und Ihre Tatkraft – einem Engagement, dem ich mich voll und ganz anschließe.

Es lebe Leverkusen, es lebe Villeneuve d'Ascq, es lebe unsere Freundschaft!

Es lebe Europa und es lebe der Frieden!

Gérard Caudron